



# CLASSE DE ESPAÑOL

**1º Ano**

Maestra: **Andréia Viana**

**Março / 2021**



## ¿Castellano o Español?

Originalmente, **Castellano** es la variedad románica, proveniente del Latín, hablada en Castilla (región de Castillos) en tiempos medievales, que se esparce por la Península Ibérica hasta convertirse en lengua oficial de España. Y por ser lengua oficial de España, se designa también **Español**.

Sin embargo, debemos tener en cuenta que en España se hablan otras lenguas: **el Catalán**, en Cataluña; **el Gallego**, en Galicia; **el Vascuence**, en el país Vasco y **el Valenciano** (variedad del catalán), en Valencia. Y en todas ellas también el Castellano o Español. Se trata, por tanto, de comunidades bilingües. Y porque los habitantes de esas comunidades entienden que su idioma de raíz es también Español, es decir, pertenece a España, prefieren el nombre Castellano para designar la lengua oficial. En las demás regiones, no existe esta polémica.

En Hispanoamérica también se manifestó preferencia por el término Castellano, tal vez por sentimiento patriótico, al ver en el nombre Español una relación estrecha con el colonizador. Pero en la práctica, de un modo general los hispanoamericanos no plantean dificultad en aceptar las palabras Castellano y Español como sinónimos.

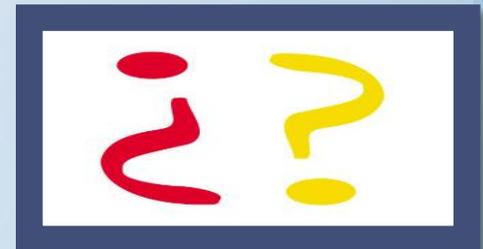
SECO, Manuel. Diccionario de dudas y dificultades de la Lengua Española.

Madrid: Espasa, 2007. p.202.



# Lectura y comprensión del texto

1. ¿Qué es el Castellano?
2. Por qué la lengua recibe el nombre de Español?
3. ¿Por qué podemos decir que en España hay comunidades bilingües?
4. ¿Qué otras lenguas se hablan en España?



5. ¿Qué nombre tales comunidades bilingües prefieren utilizar para designar la lengua oficial de España?

6. ¿Qué otra región, además de España, tiene el Español como lengua oficial?

7. ¿Qué término, Castellano o Español, prefieren utilizar para designar su lengua?  
¿Por qué esto ocurre?

8. Con sus palabras, diferencia "Castellano" y "Español". ¿Qué nombre prefieres?



# Expresiones de Uso Diario

## Para saludar

Buenos días. / Buen día.  
Buenas tardes.  
Buenas noches.  
Hola. / ¡Buenas!

## Para despedirse

Adiós. / Hasta. / Chao.  
Hasta mañana.  
Hasta luego.  
Hasta pronto.

## Para agradecer

Gracias.  
Muchas gracias.  
**Respuestas:**  
De nada.  
A usted. (formal)

## Para disculparse

Disculpe. / Perdone.  
Perdón.

## Para pedir permiso

Permiso.  
Con permiso.  
¿Se puede?

## Para presentarse

Soy / Me llamo...  
Te / Le presento a...  
**Respuestas:**  
Mucho gusto.  
El gusto es mío. /  
Encantado(a).



# Presentación Informal Y Formal

## PRESENTACIÓN INFORMAL Y FORMAL

Hola, ¿qué tal?

¿Cómo está usted?



**Pedro:** Hola, me llamo Pedro. Y tú, ¿cómo te llamas?

**Gabriel:** Gabriel.

**Pedro:** Mucho gusto, Gabriel.

**Gabriel:** Encantado.

**Juan:** Buenas tardes, me llamo Juan. Y usted, ¿cómo se llama?

**Miguel:** Miguel.

**Juan:** Mucho gusto, don Miguel.

**Miguel:** El gusto es mío. / Encantado.



# ¡OJO!

Español → Don/doña

Portugués → Senhor/senhora

- Se utiliza **don/doña** como forma de tratamiento de personas mayores (de más edad) en situaciones formales y delante de nombres propios.

Ej.: Fernando Sánchez ⇒ don Fernando.

- Se utiliza **Sr./Sra.** delante de apellidos.

Ej.: Juan Romero ⇒ Sr. Romero.



Español → ¿Es usted alemana?

Portugués → A senhora é alemã?

En español, a diferencia del portugués, sólo se usa **señor/señora** delante de apellidos. El tratamiento de cortesía que corresponde al señor/señora del portugués es *usted*.

# TUTEO / VOSEO

En España y en parte de América, al dirigirnos a una persona de modo informal, empleamos el pronombre tú, forma de tratamiento conocida como tuteo. Sin embargo, en algunos países como, por ejemplo, Argentina, Bolivia, Costa Rica, El Salvador, Nicaragua, Paraguay, Uruguay y Venezuela, es corriente que se use vos en lugar de tú, fenómeno que recibe el nombre de voseo.

▷ La forma verbal del presente de indicativo que se usa con vos es distinta a la que se emplea con el pronombre tú. Se utiliza la forma verbal de la 2ª persona del plural (vosotros), sin la *i*. Ejemplos:

Vosotros sois – "i" = sos ⇒ Vos sos

Vosotros tenéis – "i" = tenés ⇒ Vos tenés



# VOSOTROS(AS) / USTEDES

## Vosotros(as)

En España	En Hispanoamérica
Se usa cuando nos dirigimos a <u>dos o más</u> personas de modo <b>informal</b> . <i>(vocês)</i>	No se usa en el habla cotidiana.

## Ustedes

En España	En Hispanoamérica
Se usa cuando nos dirigimos a <u>dos o más</u> personas de modo <b>formal</b> . Equivale a decir <i>os(as) senhores(as)</i> en portugués.	Se usa cuando nos dirigimos a <u>dos o más</u> personas de modo <b>formal</b> o <b>informal</b> . Podrá traducirse por <i>os(as) senhores(as)</i> o <i>vocês</i> , según el contexto sea formal o informal.



# Ejercicios



1. Contesta las preguntas:

- a) ¿Qué decimos cuando encontramos con alguien por la mañana? ¿Y por la noche?
- b) ¿Qué decimos para despedirnos de alguien que no vamos a ver luego?
- c) ¿Qué decimos para disculparnos?
- d) ¿Qué decimos para agradecer?
- e) ¿En qué contexto utilizamos la Presentación Informal?
- f) ¿Y la Presentación Formal?
- g) ¿Cuál es la diferencia entre “tuteo” y “voseo”?